



CE4501

CE4502

CE4503

CE4504

CE4552

CE4553

CE4505

- CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
- SAFETY ADVICE AND WARNINGS
- CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SECURITE
- RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE
- CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
- CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA
- VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN
- BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A DOPORUČENÍ
- PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
- BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VÝSTRAHY
- BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK
- СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

• نصائح وتحذيرات الأمان

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial. No está pensado para ser usado por clientes en entornos de hostelería de tipo alojamiento y desayuno, hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial, tampoco en casas rurales, zonas de cocina reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantener el aparato y su conexión de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Si el cable de alimentación esta dañado, debe ser substituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede en contacto con las superficies calientes del aparato.

- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envoltentes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No colocar el aparato sobre superficies calientes tales como placas de cocción, quemadores de gas, hornos o similares.
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Este aparato no es adecuado para uso en exteriores.
- No usar el aparato, en el caso de personas insensibles al calor (ya que el aparato tiene superficies calefactadas).
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

SERVICIO

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

- En caso de detectar cualquier anomalía consulte la siguiente tabla:

Anomalía	Causa posible	Soluciones
Sale agua por el lateral del portafiltros	-El portafiltros no está colocado correctamente. -El borde del cacillo está cubierto de café. -El grupo de erogación está sucio.	-Ver apartado "llenado de café" -Limpiar el cacillo alrededor del borde y limpiar el grupo de erogación de café. -Limpiar con un trapo húmedo.
No sale café	-No hay agua. -El depósito de agua no está correctamente colocado. -Los agujeros del cacillo están atascados, el café esta molido demasiado fino o se ha presionado en exceso.	- Rellenar el depósito de agua. - Comprobar que el depósito está colocado correctamente, y que los tubos de silicona están bien introducidos en el depósito de agua. - Vaciar el cacillo y limpiar con agua. Limpiar el grupo de erogación con un trapo húmedo. Recargar de nuevo el cacillo y presionar el café ligeramente.
El café sale lentamente o gota a gota	-El café está demasiado molido o está demasiado prensado.	- Asegurarse que el tamaño del molido es el adecuado y que no se ha prensado en exceso.
El café sale sin crema	-El café que se ha utilizado, esta pasado o se ha secado. -El café no se ha prensado lo suficiente. -El molido del café es demasiado grueso.	- Usar café fresco y una vez abierto conservar en un envase hermético. - Prensar firmemente el café. - Moler el café más fino.

El café sale demasiado rápido	-El café esta molido muy grueso. -No se ha puesto suficiente café en el cacillo. -El café no se ha prensado lo suficiente.	- Moler el café más fino. - Asegurarse que se ha puesto la cantidad correcta de café en el cacillo. - Prensar más el café.
No sale vapor por el tubo vaporizador	-El tubo está atascado.	Limpiar el tubo vaporizador con un trapo húmedo para extraer los posibles restos de leche que se han secado y desembozar los agujeros con ayuda de una aguja. Pulsar el interruptor correspondiente y extraer agua caliente hasta que salga con fuerza y de forma continua.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- This appliance is only for domestic use, not for industrial or professional use. It is not intended to be used by guests in hospitality environments such as bed and breakfast, hotels, motels, and other types of residential environments, even in farm houses, areas of the kitchen staff in shops, offices and other work environments.
- Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not allow the power cord to come into contact with the appliance's hot surfaces.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

- Do not place the appliance on hot surfaces, such as cooking plates, gas burners, ovens or similar.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- Do not use the appliance in the case of persons insensitive to heat (the appliance has heated surfaces).
- Do not touch the heated parts of the appliance, as it may cause serious burns.

SERVICE

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

- If you detect any anomalies, refer to the following table:

Anomaly	Possible cause	Solutions
Water flows out of the side of the holder	-The filterholder is not fitted correctly. - The Edge of the sieve is covered with coffee. -The brewing group is dirty.	-The filterholder is not fitted correctly. - The Edge of the sieve is covered with coffee. -The brewing group is dirty.
No coffee comes out	- There is no water. - The water tank is not properly placed. - The filter holes are clogged; the coffee is ground too fine or has been pressed too much.	- There is no water. - The water tank is not properly placed. - The filter holes are clogged; the coffee is ground too fine or has been pressed too much.
The coffee comes out slowly or drop by drop	The coffee grinding is too fine or too pressed.	The coffee grinding is too fine or too pressed.
The coffee comes without cream	-The used Coffee is out of date. -The Coffee has not been pressed enough. -The Ground coffee is too coarse.	-The used Coffee is out of date. -The Coffee has not been pressed enough. -The Ground coffee is too coarse.
The coffee comes out too fast	-The ground coffee is too coarse. -There is not enough coffee in the sieve. -The Coffee has not been pressed enough.	-The ground coffee is too coarse. -There is not enough coffee in the sieve. -The Coffee has not been pressed enough.
No steam escapes from the evaporator tube	The Tube is clogged.	The Tube is clogged.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel. - Cet appareil a été exclusivement conçu dans le cadre d'un usage privé et non pas pour une utilisation professionnelle ou industrielle. Il n'a pas été conçu pour être utilisé par les hôtes des établissements de logement tels que « bed and breakfasts », hôtels, motels et tout autre logement résidentiel, y compris les gîtes ruraux ou les aires de repos pour le personnel employé aux magasins, bureaux et autres milieux de travail.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience à condition de le faire sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et en ayant compris les risques qu'il comporte.
- Les enfants ne devront pas réaliser le nettoyage ou la maintenance de l'appareil à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et sous la supervision d'un adulte.
- Conserver l'appareil hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écarter tout danger.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.

- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
 - Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
 - Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.
 - Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
 - Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes, plaques de cuisson, cuisinières à gaz, fours ou similaires.
 - L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
 - Cet appareil n'est pas adéquat pour un usage à l'extérieur.
- Les personnes insensibles à la chaleur doivent éviter d'utiliser cet appareil (puisque celui-ci présente des surfaces chauffantes).
 - Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

GARANTIE

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

- En présence de toute anomalie, se référer au tableau suivant :

Anomalie	Cause possible	Solution
De l'eau sort par le côté du porte-filtre	- Le porte-filtre n'est pas placé correctement. - Le bord du filtre est couvert de café. - Le groupe de distribution est sale.	- Voir paragraphe « remplissage de café » - Nettoyer le filtre autour du bord et nettoyer le groupe de distribution de café. - Nettoyer avec un chiffon humide.
Le café ne sort pas	- Il n'y a pas d'eau. - Le réservoir d'eau n'est pas correctement mis. - Les orifices du filtre sont obstrués, le café a été moulu trop fin ou a été trop pressé	- Remplir le réservoir d'eau. - Vérifier que le réservoir soit correctement positionné et que les tuyaux en silicone soient correctement insérés dans le réservoir d'eau. - Vider le filtre et le nettoyer avec de l'eau. Nettoyer le groupe de distribution avec un chiffon humide. Remplir de nouveau le filtre et exercer une légère pression.
Le café sort lentement ou goutte à goutte.	- Le café a été trop moulu ou trop pressé.	- Veiller à ce que la taille du grain soit celle recommandée et que le café ne soit pas trop pressé.
Le café sort sans crème	- Le café utilisé est périmé ou a séché. - Le café n'a pas été suffisamment pressé. - Le grain de café est trop gros.	- Utiliser un café frais et une fois ouvert, le conserver dans une boîte hermétique. - Presser fermement le café. - Moudre le grain plus fin.

Le café sort trop rapidement.	- Le café a été moulu trop gros. - Il n'y a pas assez de café dans le filtre. - Le café n'a pas été suffisamment pressé.	- Moudre le grain plus fin. - Veiller à mettre la quantité correcte de café dans le filtre. - Presser le café un peu plus.
La vapeur ne sort pas par le tube vaporisateur	Le tube est bouché.	Nettoyer le tube vaporisateur avec un chiffon humide pour extraire les possibles restes de lait ayant séchés et déboucher les orifices à l'aide d'une aiguille. Appuyer sur l'interrupteur correspondant et faire s'écouler l'eau chaude jusqu'à ce qu'elle s'écoule de manière intense et continue.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht für Gäste von Gasthäusern wie Bed and Breakfast, Hotels, Motels oder von sonstigen Beherbergungsbetrieben sowie nicht für Landferienhäuser oder Personalräumen von Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten konzipiert worden.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.
- Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, sofern sie die von dem Gerät ausgehenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen an dem Gerät keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten vornehmen, sofern sie nicht älter als 8 Jahre sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Das Gerät und sein Netzanschluss dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren kommen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Kundendienst des Herstellers oder einem entsprechenden Fachmann ersetzt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 10 Ampere liefert.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder

Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.

- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen sowie Kochplatten, Gasbrenner, Ofen oder Ähnliches stellen.

- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- Wärmeunempfindliche Personen dürfen das Gerät nicht verwenden (da das Gerät mit erhitzbaren Flächen ausgestattet ist).
- Die erhitzten Teile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.

SERVICE

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

- Lösungen zur Behebung kleiner Störungen können Sie der folgenden Tabelle entnehmen:

Anomalien	Mögliche Ursache	Lösung
Wasser tritt seitlich aus dem Filterhalter aus	-Der Filterhalter ist nicht richtig angebracht. -Der Rand des Siebträgers ist voller Kaffee. -Die Abgabegruppe ist schmutzig.	-Siehe Abschnitt "Füllen mit Kaffee" -Den Rand des Siebträgers säubern und die Kaffee-Abgabegruppe reinigen. -Mit einem feuchten Tuch reinigen.
Kein Kaffee tritt aus	-Es befindet sich kein Wasser in der Maschine. -Der Wasserbehälter ist nicht richtig angebracht. -Die Löcher des Siebträgers sind verstopft, der Kaffee wurde zu fein gemahlen oder wurde zu stark angedrückt.	-Füllen Sie den Wasserbehälter wieder auf. -Überprüfen Sie, ob der Behälter richtig angebracht wurde und ob die Silikonschläuche richtig in den Wasserbehälter eingeführt wurden. - Den Siebträger leeren und mit Wasser reinigen. Die Abgabegruppe mit einem feuchten Tuch reinigen. Den Siebträger erneut füllen und den Kaffee leicht andrücken.

Der Kaffee tritt langsam oder in einzelnen Tropfen aus	-Der Kaffee wurde zu stark gemahlen oder angedrückt.	- Stellen Sie sicher, dass die Mahlgrösse richtig ist und der Kaffee nicht zu stark angedrückt wurde.
Der Kaffee tritt ohne Creme aus	-Das verwendete Kaffeepulver ist verdorben oder ausgetrocknet. -Der Kaffee wurde nicht ausreichend angedrückt. -Der Kaffee wurde zu grob gemahlen.	- Verwenden Sie frischen Kaffee und bewahren Sie ihn nach Anbruch in einem hermetisch abgeschlossenen Behälter auf. - Den Kaffee fester andrücken. -Den Kaffee feiner mahlen.
Der Kaffee tritt zu schnell aus	-Der Kaffee wurde sehr grob gemahlen. -Im Siebträger befindet sich zu wenig Kaffee. -Der Kaffee wurde nicht ausreichend angedrückt.	- Den Kaffee feiner mahlen. - Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Kaffeemenge in den Siebträger gegeben haben. -Den Kaffee fester andrücken.
Aus der Aufschäumdüse tritt kein Dampf aus	-Das Rohr ist verstopft.	- Die Aufschäumdüse mit einem feuchten Tuch reinigen, um die möglichen angetrockneten Milchreste zu entfernen und die Löcher mithilfe einer Nadel reinigen. Den entsprechenden Schalter drücken und Dampf ablassen, bis er stark und kontinuierlich austritt.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.
- Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial. Não foi projetado para ser utilizado por hóspedes de estabelecimentos de alojamento do tipo “bed and breakfast”, hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais, incluindo casas rurais ou áreas de descanso para o pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
- Antes da primeira utilização, limpe todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.
- As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que sejam maiores de 8 anos e se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- Guarde este aparelho fora do alcance de crianças menor de 8 anos.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal semelhante qualificado com o fim de evitar riscos.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- Ligue o aparelho a uma tomada com ligação à terra e com capacidade mínima de 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- Não enrole o cabo no aparelho.
- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.
- Evite que o cabo entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.
- Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.

- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Não coloque o aparelho em cima de superfícies quentes tais como placas elétricas, queimadores a gás, fornos, etc.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.
- Este aparelho não deve ser utilizado no exterior.
- As pessoas insensíveis ao calor não devem usar o aparelho (já que este tem superfícies aquecidas).

- Não toque nas partes quentes do aparelho, uma vez que podem provocar queimaduras graves.

SERVIÇO

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.

- No caso de detectar algum problema, consulte a seguinte tabela:

Anomalia	Causa possível	Solução
Sai água pela parte lateral do porta-filtros	- O porta-filtros não está colocado corretamente. - O rebordo do doseador está coberto de café. - O conjunto de distribuição de café está sujo.	- Consulte a secção de “enchimento de café” - Limpe o rebordo do doseador e limpar o conjunto de distribuição do café. - Limpe com um pano húmido.
Não sai café	- Não há água. - O depósito de água não está corretamente colocado. - As saídas da medida de café estão obstruídas, o café foi moído em demasia e está muito fino, ou foi excessivamente compactado.	- Encher o depósito de água. - Verifique se o depósito está colocado corretamente e se os tubos de silicone estão bem inseridos no depósito de água. - Esvaziar a medida e lavar com água. Limpe o conjunto de distribuição com um pano húmido. Encha novamente o doseador e preme levemente o café.
O café sai lentamente ou gota a gota	- O café está demasiado moído ou demasiado prensado.	- Verifique se o grau de moagem é o adequado e se não foi demasiado prensado.
O café sai sem creme	- O café já foi utilizado, está fora de prazo ou secou. - O café não foi suficiente prensado. - O grau de moagem do café é demasiado grosso.	- Utilize café fresco e, uma vez aberto, conserve-o num recipiente hermético. - Preme bem o café. - Utilize um grau de moagem mais fino.
O café sai demasiado rápido	- O grau de moagem do café é demasiado grosso - Não se pôs café suficiente na medida.	- Utilize um grau de moagem mais fino. - Verifique se se pôs a quantidade correta de café no doseador.

	- O café não foi suficiente prensado.	- Prensse mais o café.
Não sai vapor pelo tubo de vapor	- O tubo está obstruído	- Limpe o tubo de vapor com um pano húmido para remover possíveis restos de leite que possam ter secado e, com a ajuda de uma agulha, desobstrua a saída do tubo. Prima o botão de vapor e deixe sair água quente até que saia com força e de maneira contínua.

PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



- Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale. L'apparecchio è stato progettato per un uso esclusivamente domestico e non è destinato a un uso professionale e industriale. Non è adatto all'utilizzo da parte di ospiti di strutture ricettive, quali bed and breakfast, hotel, motel e altri tipi di ambienti residenziali, compresi agriturismi o aree di riposo per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
- Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le

dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.

- I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia o manutenzione dell'apparecchio se sono minori di 8 anni e comunque sempre sotto la sorveglianza di un adulto.
- Mantenere l'apparecchio e le parti per il collegamento alla rete elettrica fuori dalla portata di bambini minori di 8 anni.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra in grado di sostenere almeno 10 amperé.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- Non lasciare che il cavo di connessione entri in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.

- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina fossero danneggiati.
- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre di cottura, bruciatori a gas, forni o simili.
- L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- In caso di anomalie, consultare la tabella seguente:
- Apparecchio non idoneo all'uso in ambienti esterni.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio a persone insensibili al calore in quanto l'apparecchio possiede superfici riscaldate.
- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi scottature.

SERVIZIO

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

Anomalia	Possibile causa	Soluzione
Esce acqua dal lato del portafiltri	- Il portafiltri non è correttamente posizionato. - Il bordo del filtro è coperto di caffè. - Il gruppo di erogazione è sporco.	- Vedere il punto "Riempimento del Caffè" - Pulire il bordo del filtro e il gruppo di erogazione del caffè. - Pulire con un panno umido.
Non esce caffè	- Non c'è acqua. - Il serbatoio dell'acqua non è correttamente posizionato. - I fori del filtro sono intasati, il caffè è macinato troppo fino o è stato pressato eccessivamente.	- Riempire il serbatoio dell'acqua. - Verificare che il serbatoio sia correttamente posizionato e che i tubi di silicone siano ben inseriti nel serbatoio dell'acqua. - Svuotare il filtro e pulirlo con acqua. Pulire il gruppo di erogazione con un panno umido. Caricare nuovamente il filtro e pressare leggermente il caffè.
Il caffè esce lentamente o goccia a goccia	- Il caffè è stato macinato troppo o è eccessivamente pressato.	- Assicurarsi che la grana di macinazione sia la corretta e di non pressare eccessivamente il caffè.
Il caffè esce senza crema	- Il caffè utilizzato è scaduto o si è seccato. - Il caffè non è stato sufficientemente pressato. - La macinatura del caffè ha una grana troppo grossa.	- Utilizzare caffè fresco e, dopo aver aperto la confezione, conservarlo in un barattolo ermetico. - Pressare bene il caffè. - Macinare il caffè più finemente.

Il caffè esce troppo velocemente	- Il caffè è stato macinato con una grana troppo grossa. - Il filtro non è stato sufficientemente riempito di caffè. - Il caffè non è stato sufficientemente pressato.	- Macinare il caffè più finemente. - Assicurarsi di aver riempito il filtro con la quantità corretta di caffè. - Pressare meglio il caffè.
Non esce vapore dal tubo vaporizzatore	- Il tubo è intasato.	- Pulire il tubo vaporizzatore con un panno umido per estrarre gli eventuali residui di latte che si possano essere seccati e sturare i fori aiutandosi con un ago. Premere il corrispondente interruttore ed estrarre acqua calda, finché questa non esca con forza e ininterrottamente.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik. - Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik. Het werd niet ontworpen om in horecazaken, bed&breakfasts, hotels, motels, andere residenties zoals vakantiehuisjes, keukens voor winkelpersoneel, kantoren of andere werkomgevingen te gebruiken.
- Voor het eerste gebruik moet u alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen schoonmaken, zoals aangegeven in het hoofdstuk schoonmaken.
- Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen. Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel mag enkel door kinderen ouder dan 8 jaar en steeds onder toezicht van een volwassene gebeuren.
- Houd het toestel en de aansluiting op het net altijd buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel vervangen worden, om eventuele risico's te vermijden.
- Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- Sluit het toestel aan op een stopcontact met randaarde en een capaciteit van tenminste 10 Ampère.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Wikkel het stroomsnoer niet om het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet bekneld of geknikt wordt.
- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet in contact komt met de hete oppervlakken van het apparaat.

- Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact trekken om een elektrische schok te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken zoals kookplaten, gasbranders, ovens of dergelijke.
- Plaats het apparaat voor gebruik op een vlak en stabiel oppervlak.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Raadpleeg bij storingen de onderstaande tabel:

- Personen die geen warmte voelen moeten het apparaat niet gebruiken (aangezien het apparaat oppervlakken heeft die heet worden).
- Raak de verhitte delen van het toestel niet aan, aangezien daardoor ernstige brandwonden kunnen ontstaan.

REPARATIES:

- Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

STORINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er komt water uit de zijkant van de filterhouder	-De filterhouder is onjuist geplaatst. -Er zit koffie op de rand van de houder. -De zetgroep is vuil.	-Zie hoofdstuk "vullen met koffie" -Reinig de rand van de houder en reinig de zetgroep. -Gebruik hiervoor een vochtige doek.
Er wordt geen koffie gezet	-Het reservoir is leeg. -Het waterreservoir of is onjuist geplaatst. -De gaten van het filter zijn verstopt, de koffie is te fijn gemalen of is te hard aangedrukt.	- Vul het waterreservoir. - Controleer dat het waterreservoir goed geplaatst is en dat de siliconen buizen goed in het reservoir zitten. - Maak het filter leeg en reinig het met water. Reinig de zetgroep met een vochtige doek. Vul het filter opnieuw en druk de koffie zacht aan.
De koffie wordt langzaam of druppel voor druppel gezet	-De koffie is te fijn gemalen of is te hard aangedrukt.	- Controleer dat de maling geschikt is en dat de koffie niet te hard is aangedrukt.
Er zit geen schuim op de koffie	-De gebruikte koffie is verlopen of uitgedroogd. -De koffie is niet voldoende aangedrukt. -De koffie is te grof gemalen.	- Gebruik verse koffie en bewaar de koffie in een hermetisch gesloten verpakking. - Druk de koffie stevig aan. - Maal de koffie fijner.
De koffie wordt te snel gezet	-De koffie is te grof gemalen.	- Maal de koffie fijner.

	-Men heeft niet voldoende koffie in het filter geplaatst. -De koffie is niet voldoende aangedrukt.	- Controleer dat het filter de juiste hoeveelheid koffie bevat. - Druk de koffie steviger aan.
Er komt geen stoom uit het stoompijpje	-De buis is verstopt.	- Reinig het stoompijpje met een vochtige doek om eventuele opgedroogde melkresten te verwijderen en reinig de openingen met een naald. Druk op de daarvoor bestemde knop en laat het warme water lopen totdat het krachtig en continu stroomt.

VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



- Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische

Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten.

Vážený zákazníku / Vážená zákaznice,
Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro
zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a
skutečnosti, že produkt převyšuje nejpřísnější
standards kvality, zaručuje plně uspokojivé
používání a dlouhou životnost.

- Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, není určen pro průmyslové nebo profesionální použití. Není určen pro použití v hotelovém prostředí, kde se nabízí klientům ubytování, nocleh a snídaně, v hotelech, motelech nebo jiných rezidenčních prostředích, ani v kuchyních určených pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích nebo jiných pracovištích.
- Před použitím očistěte části produktu, které budou ve styku s potravinami, jak je uvedeno v části věnované čištění.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a pod dohledem.

- Udržujte přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
- Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.
- Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.
- Spotřebiči připojte k zásuvce, která je vybavena zemním kolíkem a určena pro proudové zatížení minimálně 10 A.
- Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.
- Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte kabel ke zvedání přístroje, jeho přenášení nebo k vytažení ze zásuvky.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.
- Neohýbejte, či jinak nepoškozujte napájecí kabel.
- Nedovolte, aby se napájecí kabel dostal do kontaktu s horkými plochami přístroje.
- Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřím rukama.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.
- Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.
- Neumísťujte přístroj na horké povrchy, jako jsou varné desky, plynové hořáky, trouby a podobně.

- Přístroj postavte a udržujte na plochem a stabilním povrchu.
- Toto zařízení není navrženo pro venkovní použití.
- Nepoužívejte přístroj v případě osob necitlivých na teplo (spotřebič má vyhřívané plochy).
- Nedotýkejte se zahřátých částí přístroje, protože mohou způsobit vážné popáleniny.

PROVOZ:

- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.
- Pokud zjistíte jakýkoliv problém, přečtěte si následující tabulku:

NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

Problém	Možná příčina	Řešení
Voda proudí ze strany držáku	-Držák filtru není namontován správně. - Okraj síta je pokrytý kávou. -Sestava na vaření kávy je špinavá.	-Viz část „naplnění kávou“ -Vyčistěte síto kolem okraje a vyčistěte také sestavu na vaření kávy -Použijte vlhký hadřík.
Z kávovaru nevychází káva	- Žádná voda. - Nádrž na vodu není správně umístěna. - Otvory filtru jsou ucpané, káva je příliš jemná nebo příliš silně stlačená	- Naplňte zásobník vody. - Ujistěte se, že je nádrž správně usazena, a silikonové hadičky správně zavedené do nádrže na vodu. - Vyprázdněte filtrační koš a očistěte vodou. Vyčistěte varnou jednotku vlhkým hadříkem. Naplňte síto znovu a kávu mírně stlačte
Káva vychází pomalu nebo po kapkách	Mletí kávy je příliš jemné nebo příliš lisované	Ujistěte se, že je mletí v pořádku a není příliš stlačené.
Káva vychází bez pěny	- Používaná káva je stará. -Káva nebyla dostatečně stlačena -Mletá káva je příliš hrubá.	-Použijte čerstvou kávu a po jejím otevření ji skladujte v hermeticky uzavřeném obalu. -Kávu stlačujte mírně. -Kávu melte jemněji
Káva vychází příliš rychle	-Káva je mletá příliš hrubě. -V sítu není dostatek kávy. -Káva nebyla dostatečně stlačena	Kávu melte jemnější. - Ujistěte se, že je v sítu správné množství kávy. - Kávu stlačte mírně
Z trubice výparníku nevychází žádná pára	Trubice je ucpaná	Parní trubku očistěte vlhkým hadříkem, abyste odstranili veškeré stopy mléka, vysušte a otvory pročistěte pomocí jehly. Stiskněte odpovídající tlačítko a vodu vypouštějte, dokud nevytéká plynule.

PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:

EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanést na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/EC o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać w celach industrialnych czy profesjonalnych. Nie jest zaprojektowane do użytku w hotelach, motelach, hostelach, biurach, pensjonatach i tym podobnym.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli były one nadzorowane lub odpowiednio przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Dzieci powyżej 8 roku życia nie powinny czyścić urządzenia, jeśli nie są pod kontrolą osób dorosłych zapoznanych ze sprzętem.
- Konserwacja urządzenia i podłączanie go do sieci nie mogą być wykonywane przy dzieciach mniejszych niż 8 lat.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany przez producenta serwis lub przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
- W razie awarii zanieść produkt do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem o natężeniu, co najmniej 10 amperów.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do

podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.

- Nie związać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.
- Kabel podłączeniowy nie może być w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Nie kłaść urządzenia na gorących powierzchniach takich jak płyty grzejne, palniki gazowe piekarniki i podobne urządzenia.

- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- Urządzenie nie jest przystosowane do używania na zewnątrz.
- Nie powinny używać aparatu osoby nie wrażliwe na gorąco (urządzenie posiada nagrzewające się powierzchnie).
- Nie dotykać części grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.

OBSŁUGA

- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

- W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy postępować zgodnie z tą tabelą:

Nieprawidłowości	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Wypływa woda z boku pojemnika na filtry.	-Filtr nie jest włożony prawidłowo. -Brzeg kosza filtra jest pokryty kawą. -Zespół dystrybutora jest zabrudzony.	-Zobacz rozdział „Napełnianie Kawy” -Wyczyścić brzegi kosza filtra oraz dystrybutor kawy. -Wyczyścić wilgotną szmatką.
Kawa nie wypływa	-Nie ma wody. -Zbiornik na wodę nie jest zamontowany prawidłowo. -Otwory kosza filtra są zatkane, kawa zbyt drobno zmielona lub została zbyt mocno przyciśnięta.	- Napełnić zbiornik na wodę. - Sprawdzić, czy zbiornik jest prawidłowo ustawiony i czy silikonowe rurki są prawidłowo włożone do zbiornika na wodę. - Opróżnić kosz filtra i umyć go wodą. Wyczyścić zespół dystrybutora wilgotną szmatką. Ponownie napełnić kosz filtra i przycisnąć lekko kawę.
Kawa wypływa powoli lub kropla po kropli.	-Kawa jest zbyt mocno zmielona lub zbyt mocno ściśnięta.	-Upewnić się, że grubość zmielenia jest odpowiednia i, że nie została zbyt mocno ściśnięta.
Kawa wypływa bez piany	-Kawa, która została użyta jest przeterminowana lub wyschła.	- Używać świeżej kawy i po otwarciu przechowywać w zamkniętym pojemniku.

	-Kawa nie została odpowiednio ściśnięta. -Kawa jest zbyt grubo zmielona.	- Dobrze ścisnąć (ubić) kawę. - Zmieleć drobniej kawę.
Kawa wypływa zbyt szybko	-Kawa zbyt grubo zmielona. -Kosz filtra nie zostało odpowiednio napełniony. -Kawa nie została odpowiednio ściśnięta.	- Zmieleć drobniej kawę. - Upewnić się, że kosz filtra został napełniony odpowiednią ilością kawy. - Ubić bardziej kawę.
Nie wydobywa się para przez rurkę parownika	-Rurka jest zatkana.	- Wyczyścić rurkę parownika wilgotną szmatką, aby usunąć resztki zaschłego mleka i udrożnić otwory za pomocą igły. Nacisnąć odpowiedni wyłącznik i spuścić gorącą wodę, aż zacznie wypływać z siłą i w sposób ciągły.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do



autoryzowanego podmiotu

zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/EU niskonapięciowych 2014/30/EU o Kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

Vážení zákazníci,

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zakúpiť si tento produkt značky SOLAC.

Dlhá životnosť tohto produktu je zaručená vďaka technológii, dizajnu, prevádzke a skutočnosti, že tento produkt prekračuje najprísnejšie štandardy kvality.

- Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.
- Toto zariadenie je určené iba na domáce použitie a nie pre účely priemyselného alebo profesionálneho použitia. Nie je určené na použitie hosťami v pohostinských zariadeniach, ako ako sú napríklad nocľahy s raňajkami, hotely, motely a ďalšie typy ubytovacích zariadení, ale tiež na usadlostiach, kuchynským personálom v obchodoch, úradoch a ďalších pracovných prostrediach
- Všetky časti výrobku, ktoré prídu do kontaktu s potravinami, vyčistite pred použitím podľa popisu v časti Čistenie.
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a uvedomujú si prípadné nebezpečenstvo.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Tento spotrebič nie je hračka. Deti by ste mali mať pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa s týmto spotrebičom nehrajú.
- Zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny a nedávajte ho pod tečúcu vodu z vodovodu.
- Poškodený napájací kábel musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Pred pripojením zariadenia ku zdroju napájania skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v elektrickej zásuvke.
- Zariadenie zapojte do základne s uzemnenou zásuvkou pre menovité napätie minimálne 10 ampérov.
- Zástrčka nabíjačky musí byť riadne zapojená do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
- Veko tlakového hrnca neotvárajte násilím. Zariadenie neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel nabíjačky batérie.
- Napájací kábel neomotávajte okolo spotrebiča.
- Napájací kábel nezopínajte ani nezohýňajte.
- Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
- Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.

- Zabráňte kontaktu s kvapalinou, ktorá by mohla byť vytečená z batérie. V prípade kontaktu s očami ich okamžite dôkladne vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny. Zástrčka zariadenia musí správne zapadnúť do elektrickej zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.
 - Napájací kábel neťahajte nasilu. Zariadenie neprenášajte, nezdvíhajte ani neodpájajte ťahaním za napájací kábel.
 - Napájací kábel neomotávejte okolo spotrebiča.
 - Napájací kábel nezopínajte ani nezohýňajte.
 - Nedovoľte, aby napájací kábel prišiel do styku s horúcimi povrchmi zariadenia.
 - Skontrolujte stav napájacieho kábla. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
 - Zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
 - Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka.
 - Ak je na zariadení poškodený niektorý z krytov, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky, aby sa zabránilo možnosti úrazu elektrickým prúdom.
 - Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo na zem, ak vykazuje viditeľné znaky poškodenia alebo ak netesní.
 - Zariadenie neumiestňujte na horúce povrchy, ako napríklad varné platne, plynové horáky, rúry a podobné zariadenia.
 - Počas prevádzky sa zariadenie musí používať a udržiavať na rovnom a stabilnom povrchu.
 - Toto zariadenie nie je vhodné na používanie vonku.
 - Zariadenie nepoužívajte, ak sú niektoré osoby citlivé na teplo (povrch zariadenia sa zohrieva).
 - Nedotýkajte sa horúcich častí zariadenia, pretože môže dôjsť k vážnym popáleninám.
- SERVIS:**
- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržiavanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak je zariadenie poškodené alebo došlo k iným problémom, odnesť ho do oprávneného servisného strediska. Nepokúšajte sa sami rozoberať alebo opravovať toto zariadenie, pretože to môže byť nebezpečné.

- Ak zistíte akékoľvek problémy, pozrite si nasledujúcu tabuľku:

Problém	Možná příčina	Riešenie
Voda vyteká na strane držiaka	- Držiak na filter je nesprávne vložený. - Okraj sitka je znečistený od kávy. - Varná skupina je znečistená.	- Pozrite si časť „Napĺňanie kávy“ - Vyčistite okraje sitka a skupinu na varenie kávy. - Čistite ju vlhkou látkou.
Nevyteká žiadna káva	- V nádržke nie je voda. Nádržka na vodu je nesprávne umiestnená. - Držiaky na filter sú zanesené, káva je veľmi jemne pomletá alebo bola veľmi silno natlačená	- Naplňte zásobník na vodu. - Uistite sa, že zásobník na vodu je správne nasadený a že silikónové hadičky sú do neho správne zasunuté. - Vyprázdnite košík filtra a umyte ho vodou. Varnú skupinu vyčistite navlhčenou handričkou. Sitko znova naplňte a mierne natlačte kávu
Káva vyteká pomaly alebo len kvapká	Káva je veľmi jemne pomletá alebo je veľmi natlačená	Uistite sa, že káva je správne pomletá a že nie je veľmi natlačená.

Káva vyteká bez smotany	- Použitá káva je po uplynutí doby použiteľnosti. - Káva je nedostatočne natlačená. - Káva je veľmi hrubo pomletá.	- Použite čerstvú kávu a po otvorení ju uložte do vzluchotesnej nádoby. - Kávu mierne natlačte. - Kávu pomelte jemnejšie
Káva vyteká veľmi rýchle	- Káva je veľmi hrubo pomletá. - Na sitku je málo kávy. - Káva je nedostatočne natlačená	- Kávu pomelte jemnejšie. - Sitko musí byť naplnené správnym množstvom kávy. - Kávu mierne natlačte
Z rúrky výparníka nevychádza žiadna para	Rúrka je zanesená	Rúrku na paru vyčistíte navlhčenou handričkou, aby sa odstránili všetky stopy po zaschnutom mlieku, a a otvory prepchajte ihlou. Stlačte príslušný prepínač a odstráňte prekážky, aby voda plynule vytekala.

NASLEDUJÚCE ODPORÚČANIA PLATIA PRE VERZIE VÝROBKU, KTORÉ SÚ URČENÉ PRE EURÓPSKU ÚNIU, ALEBO V PRÍPADE, ŽE JE TO VO VAŠEJ KRAJINE POŽADOVANÉ:

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené na zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odnesť ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/EU o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/EC o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük szépen, hogy a SOLAC márkatermék vásárlása mellett döntött.

A technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak a ténynek köszönhetően, hogy meghaladja legszigorúbb minőségi követelményeket is, garantált a készülék teljességgel kielégítő használhatósága és hosszú élettartama.

- A készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze is meg azokat későbbi felhasználás céljából. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.
- Ezt a készüléket csak otthoni használatra tervezték, nem ipari vagy professzionális használatra. Nem használandó vendéglátóipari létesítmények vendégei által reggelit biztosító magánszálláshelyeken, hotelekben, motelekben, és egyéb lakóközvetekben, sem farmházakban, valamint boltok, irodák és egyéb munkakörnyezetek konyhai és egyéb alkalmazottai által sem.
- Használat előtt a tisztításról szóló részben leírtak szerint tisztítsa meg a készülék összes részét, amely élelmiszerrel fog érintkezni.
- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel kizárólag felügyelet mellett

vagy akkor használhatják, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették az azzal járó lehetséges veszélyeket is.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve felnőtt felügyelete mellett, ha 8 éves elmúlt.
- Tartsa olyan helyen a készüléket és a kábelét, hogy a 8 évnél fiatalabb gyermekek ne férhessenek hozzá.
- Ez a készülék nem játék. Mindig ügyeljünk arra, hogy gyerekek kezébe ne kerüljön a készülék, és nem játsszanak vele.
- Sose merítse a készüléke vízbe, vagy más folyadékba, vagy tartsa folyó víz alá.
- Ha az áramkábel sérült, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizszemélyzetének vagy hasonlóan képzett szakembernek ki kell cserélnie azt.
- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor besorolási címkéjén jelzett feszültség megfelel a főhálózati feszültségnek, mielőtt bedugja oda az akkumulátort.
- Csatlakoztassa a készüléket egy földelt csatlakozó aljzathoz, mely minimum 10 ampernek ellenáll.
- A készülék csatlakozójának tökéletesen illeszkednie kell a főhálózati konnektorhoz. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon hálózati átalakítót.
- Ne rángassa, illetve feszítse meg a hálózati kábelt. Soha ne használja a hálózati kábelt a készülék felemeléséhez, szállításához, vagy hálózatból történő kihúzásához.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ne csíptesse vagy gyűrje össze a tápkábelt.

- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék forró felületeivel.
 - Ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. A sérült, vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
 - Ne érjen a csatlakozóhoz vizes kézzel.
 - Sérült elektromos vezetékkel vagy csatlakozódugóval ne használja a készüléket.
 - Ha a készülék burkolatának bármelyik része megtörik, azonnal csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról, hogy megelőzze az áramütés lehetőségét.
 - Ne használja a készüléket, ha az a földre esett, vagy látható sérülés van rajta, vagy szivárog.
 - Ne helyezze a készüléket forró felületekre, például főzőlapokra, gázégőkre, sütőkre vagy hasonlókra.
 - A készüléket lapos, stabil felületre helyezve kell használni.
 - A készülék készen áll a használatra.
- Ne használja a készüléket hőre érzékeny személyek esetében (a készülék felülete felforrósodik).
 - Ne érjen hozzá a készülék felhevülő részeihez, mert súlyos égési sérüléseket okozhat.

SZERVIZ:

- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

RENDELLENESSEGEK ÉS JAVÍTÁS

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani a készüléket, mert veszélyes lehet.

- Ha bármilyen rendellenességet észlel, olvassa el az alábbi táblázatot:

Rendellenesség	Lehetséges ok	Megoldás
A tartó oldalán kifolyik a víz	- A szűrőtartó nem megfelelően van beszerelve. - A szita szélét kávémaradvány fedi. - A főzőegység beszennyeződött.	- Lásd a „Kávé betöltése” részt. - Tisztítsa meg a szita széléit, majd pedig a kávégép főzőegységét. - Enyhén megnedvesített törlőkendőt használjon.
Nem jön ki kávé	- Nincs benne víz. - A víztartály nem megfelelően van behelyezve. - A szűrőlyukak eltömődtek, a kávé túlságosan finomra van őrölve vagy túl erősen bele lett nyomkodva a szűrőbe.	- Töltse meg a víztartályt. - Ellenőrizze, hogy a tartály megfelelően legyen behelyezve, és hogy a szilikoncsövek megfelelően legyenek csatlakoztatva a víztartályhoz. - Üritse ki a szűrőkosarat és öblítse el vízzel. Tisztítsa meg a főzőegységet nedves ruhával. Töltse újra a szitát, és kissé nyomkodja le a kávé.
A kávé lassan vagy cseppenként csorog ki.	A kávé túlságosan finomra van őrölve, vagy túl erősen le lett nyomkodva.	Győződjön meg róla, hogy az őrlés megfelelő finomságú, és hogy nincs túlzottan lenyomkodva.
A kávé krém nélkül jön	- A felhasznált kávé lejárt szavatossága. - A kávé nem lett kellőképpen lenyomkodva	- Használjon friss kávé, és a felbontott kávé tartsa légmentesen záró tárolóedényben. - Kissé nyomkodja le a kávé.

	- Az őrölt kávé túl durva.	- Őrölje finomabbra a kávé.
- A kávé túl gyorsan jön ki	- Az őrölt kávé túl durva. - Nincs elegendő kávé a szitában. - A kávé nem lett kellőképpen lenyomkodva	- Őrölje finomabbra a kávé. - Őrölje finomabbra a kávé. - Gondoskodjon róla, hogy megfelelő mennyiségű kávé van a szitában. - Nyomkodja le enyhén a kávé.
Nem jön ki gőz a párologtató csőből	A cső eltömődött	Tisztítsa meg a gőzcsövet egy nedves ruhával, hogy eltávolítsa a nyomokban rászáradt tejet, és egy tű segítségével tegye szabaddá az eltömődött lyukakat. Nyomja meg a megfelelő kapcsolót, majd engedjen ki valamennyi vizet, amíg az el nem kezd folyamatosan kiáramolni.

EU-S TERMÉKVÁLTOZATOKHOZ ÉS/VAGY AZ ÖN ORSZÁGA ESETLEGES KÖVETELMÉNYEI ESETÉBEN:

A TERMÉK ÖKOLÓGIÁJA ÉS ÚJRAFELHASZNÁLHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használja a megfelelő gyűjtőkonténert a különböző típusú anyagokhoz.
- A termék nem tartalmazza olyan anyagok koncentrációit, amelyek károsak lehetnek a környezetre nézve.



- Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések

hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EU, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EU, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EC irányelveknek.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

- Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба. Настоящият уред не е предназначен за работа в ресторанти и заведения от вида "bed and breakfast", в хотели, мотели и други заведения за отдых, както и в обекти за селски туризъм, зони за готвене, запазени за личния състав на магазини, офиси и други видове работна среда.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в допир с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистване".
- Уредът може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, но само и единствено ако се намират под

надзора на някой възрастен, или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират наличните рискове.

- Деца следва да извършват почистването и поддръжката на уреда, единствено, ако са над 8 годишни и вършат това под надзора на възрастен човек.
- Съхранявайте уреда и захранващия кабел далеч от достъпа на деца под 8 години.
- Този уред не е играчка! Децата следва да се намират под надзор, така че да не играят с апарата.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.
- В случай, че захранващият кабел е повреден, същият следва да бъде заменен от производителя, от службата за поддръжка или подобен квалифициран персонал, с цел да бъде избегнато произшествие.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, издържащ най-малко 10 ампера.
- Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте

електрическият кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.

- Не навивайте електрическият кабел около уреда.
- Не допускате притискане или прегъване на електрическият кабел.
- Не допускате електрическият кабел да се допира до горещите повърхности на уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или навит около апарата, опасността от електрически удар нараства.
- Не докосвайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- Забранена е употребата на уреда, ако същият е претърпял падане, ако има видими признаци за повреди, или при наличие на утечка.
- Не поставяйте уреда върху топли повърхности като плочи за готвене, газови котлони, фурни и др.

- Уредът следва да се постави и използва върху равна и устойчива повърхност.
- Този уред не е предназначен за употреба на открито.
- Моля, не използвайте уреда, ако сте нечувствителни към топлината, тъй като уредът има загрети повърхности.
- Моля, не пипайте загретите части на уреда - това може да предизвика изгаряния.

СЕРВИЗ

- Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.

- В случай, че забележите неизправност, направете справка със следната таблица:

Неизправности	Възможна причина	Решения
Отстрани на държача на филтрите изтича вода.	- Държачът на филтъра не е поставен правилно. - По ръба на канчето има наслагано кафе. - Комплексът за подаване на кафе е замърсен.	- Разгледайте раздел “пълнене с кафе” - Почистете ръба на канчето и почистете блока за подаване на кафе. - Почистете с влажна кърпа.
Не изтича кафе	- Няма вода. - Контейнерчето за вода не е правилно поставено. - Отворите на канчето са запушени, зърната кафе са прекалено ситно смлени или кафето е прекалено пресовано.	- Напълнете контейнера с вода. - Уверете се, че контейнерът е поставен правилно, и че силиконовите тръби са добре вкарани в контейнера. - Изпразнете канчето и почистете с вода. Почистете с влажна кърпа блока за изпускане на кафе. Напълнете отново канчето и пресовайте леко кафето.

Кафето излиза бавно, и то капка по капка.	- Кафето е прекалено силно смляно, или прекалено пресовано.	- Уверете се, че зърната са смлени до подходящ размер на частиците, а също и че кафето не е било пресовано прекалено.
Кафе излиза, но без каймак.	- Използваното кафе е с просрочена годност или се е изсушило. - Кафето не е достатъчно пресовано. - Кафето е смляно на прекалено големи частици.	- Използвайте кафе в срок на годност. След отварянето на опаковката, съхранявайте кафето в херметичен съд. - Пресовайте добре кафето. - Сметете кафето до по-фини частици.
Кафето изтича прекалено бързо.	- Кафето е смляно на прекалено големи частици. - В канчето не е поставено достатъчно кафе. - Кафето не е достатъчно пресовано.	- Сметете кафето до по-фини частици. - Уверете се, че сте поставили точното количество кафе в канчето. - Мислете повече за кафето.
От пароподаващата тръба не излиза пара.	- Тръбата е задръстена.	- Почистете пароподаващата тръба с влажна кърпа, за да отстраните възможни засъхнали остатъци мляко, след което прокарайте отново отворите с помощта на игла. Натиснете съответния прекъсвач и испуснете пара, докато започне да излиза непрекъснато и със сила.

ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ EU НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

- Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/ЕС за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare pe deplin satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

- Înainte de a pomi aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.
- Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie, nu celei profesionale sau industriale. Nu este destinat utilizării de către clienți în medii de tip hotel, de exemplu pensiuni, hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale, chiar și case țărănești, în zonele de bucătărie rezervate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru.
- Înainte de utilizare, curățați toate componentele produsului care vor fi în contact cu alimentele, așa cum este indicat în secțiunea de curățare.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de către persoanele ce au o capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau fără experiență și cunoștințe, doar dacă aceștia sunt sub supraveghere sau au fost instruiți în legătură cu utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg eventualele pericole.
- Curățarea și întreținerea destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii decât dacă au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta de sub 8 ani.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul.
- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la rețeaua de alimentare.
- Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.
- Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu prindeți cu cleme și nici nu pliați cablul de alimentare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.

- Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu puneți aparatul pe suprafețe fierbinți, cum ar fi plitele, arzătoarele aragazurilor, cuptoarele sau altele asemănătoare.
- Aparatul trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață plană și stabilă.
- Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea în exterior.
- Nu utilizați aparatul, în cazul persoanelor insensibile la căldură (deoarece aparatul are suprafețe încălzite).

- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece ele vă pot produce arsuri grave.

DEPANARE

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.

- Dacă detectați orice fel de anomalie, verificați tabelul următor:

Anomalie	Cauze posibile	Remedieri
Apa curge din partea laterală a suportului	-Suportul filtrului nu este montat corect. - Marginea sitei este acoperită cu cafea. -Grupul de infuzare este murdar.	-Consultați secțiunea „adăugarea cafelei” - Curățați sita în jurul marginii și curățați infuzorul grupului de cafea. -Curățați-o cu o bucată de material umed.
Nu iese cafea	- Nu există apă. - Rezervorul de apă nu este așezat corespunzător. - Orificiile filtrului sunt înfundate, cafeaua este măcinată prea fin sau a fost presată prea mult	- Umpleți rezervorul pentru apă. - Asigurați-vă că rezervorul este așezat corespunzător, și că tuburile de silicon sunt introduse corespunzător în rezervorul pentru apă. - Goliți coșul filtrului și curățați-l cu apă. Curățați unitatea de infuzare cu o cârpă umedă. Umpleți sita din nou și presăți ușor cafeaua.
Cafeaua iese ușor sau picătură cu picătură	Măcinarea cafelei este prea fină sau prea presată.	Asigurați-vă ca măcinarea este ÎN REGULĂ și și nu este prea presată.
Cafeaua iese fără lapte	- Cafeaua folosită este expirată. - Cafeaua nu a fost presată suficient. -Cafeaua măcinată este prea grosieră.	-Folosiți cafea proaspătă și odată deschisă depozitați-o într-un recipient etanș. -Presăți ușor cafeaua. - Măcinați cafeaua mai fin.
Cafeaua iese prea repede	- Cafeaua măcinată este prea grosieră.	- Măcinați cafeaua mai fin. - Asigurați-vă că este cantitatea corectă de cafea în sită.

	-Nu este suficientă cafea în sită. - Cafeaua nu a fost presată suficient.	- Presați ușor cafeaua
Nu se scurge abur din tubul evaporatorului	Tubul este înfundat.	Curățați tubul de abur cu o cârpă umedă pentru a îndepărta orice urmă de lapte care s-a uscat și deblocați orificiile folosind un ac. Apăsăți întrerupătorul corespunzător și îndepărtați aburul până când iese în flux continuu.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

- Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



- Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

في حال اكتشاف أي أمر غير عادي الرجوع إلى الجدول التالي:

أمور غير عادية	الأسباب المحتملة	الحلول
يخرج ماء من جانب حامل المرشحات	- حامل المرشحات غير موضوع بالشكل الصحيح. -حافة المغرفة مغطاة بالبن. -مجموعة التوزيع وسخة.	- أنظر فقرة "ملء البن" - نظف المغرفة حول الحافة ونظف مجموعة توزيع القهوة. -نظف بقطعة قماش مبللة.
لا تخرج قهوة	-لا يوجد ماء - خزان الماء غير موضوع بالشكل الصحيح. - ،فتحات المغرفة مسدودة والبن مطحون أكثر أو مضغوط أكثر من اللازم.	- املأ خزان الماء. - تأكد من وضع الخزان بالشكل الصحيح، وأن أنابيب السيليكون تم إدخالها جيداً في خزان الماء. - أفرغ المغرفة ونظفها بالماء. نظف مجموعة التوزيع بقطعة قماش مبللة. أعد تحميل المغرفة واضغط على القهوة قليلاً.
القهوة تخرج ببطء أو بالتقطير	- البن مطحون بشكل مفرط أو مضغوط كثيراً.	- تأكد من أن حجم الطحن يكون مناسباً وأنه لم يتم الضغط عليه أكثر من اللازم.
القهوة تخرج دون كريم	- ،القهوة التي تم استخدامها تحولت أو جفت. - البن لم يضغط بما فيه الكفاية. -البن المطحون خشن جداً.	- استخدم البن الطازج وبعد فتحه احفظه في علبة محكمة الإغلاق. -اضغط البن بقوة. -اطحن البن أكثر.
القهوة تخرج بسرة كبيرة	-البن المطحون خشن جداً. - لم يتم وضع البن الكافي في المغرفة. - البن لم يضغط بما فيه الكفاية.	-اطحن البن أكثر. - تأكد من وضع الكمية الصحيحة من البن في المغرفة. - اكبس أكثر على البن.
لا يخرج بخار من أنبوب المرذاذ	-الأنبوب مسدود.	نظف أنبوب المرذاذ بقطعة قماش مبللة لإزالة أي بقايا للحليب التي جفت وافتح الفتحات باستخدام إبرة. اضغط على المفتاح المقابل وأخرج الماء الساخن حتى يخرج بقوة وبشكل مستمر.

• لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو: في حال يطبق في بلدك

• البيئة وإعادة تدوير المنتج

• يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.

• يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت

ترغب بالتخلص من المنتج، بعد

انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن

طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل

نفايات معتمد للجمع الانتقائي من

نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية

(WEEE).



يستوفي هذا الجهاز توجيه EU/35/2014 للجهود

المنخفض، وتوجيه EU/30/2014 للتوافق

الكهرومغناطيسي وتوجيه EU/65/2011 حول

قيود استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة

الكهربائية والإلكترونية وتوجيه EC/125/2009

حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على

المنتجات ذات الصل

• الفور على قم، الجهاز مغلفات من أي تمزق إذا احتمال لتفادي الكهربائي التيار من الجهاز بفصل كهربائية صدمة حدوث.

• لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.

• لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة مثل ألواح الطهي أو مواقد الغاز أو الأفران أو ما شابه ذلك.

• يجب استخدام ووضع الجهاز على سطح مستو وثابت.

• هذا الجهاز غير مناسب للاستعمال في الأماكن الخارجية.

• لا تستعمل الجهاز في حالة الأشخاص عديمي الإحساس بالحرارة (لأن الجهاز لديه أسطح مسخنة).

• لا تلمس الأجزاء الساخنة من الجهاز، لأنها قد تسبب حروقاً الخدمة

• كل استخدام غير صحيح، أو عدم الالتزام بإرشادات

الاستخدام، قد ينطوي عليه مخاطر وإلغاء

الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

• أمور غير عادية والتصليح

• أمور غير عادية والتصليح في حالة العطل

احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة فنية

معتمدة. لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه لأنه قد

يؤدي إلى مخاطر.

. حافظ على الجهاز وتوصيله بالتيار الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات

. إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.

. لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الحفية.

. في حال تلف سلك التغذية الكهربائية، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز خدمة ما بعد البيع التابع لها أو من قبل موظفين مؤهلين وذلك من أجل تجنب المخاطر.

قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.

. بمأخذ مزودة تيار مأخذ قاعدة إلى الجهاز وصل .أمبير 10 أدنى كحد تتحمل وأن أرضي

. القاعدة مع الجهاز قابس يتطابق أن يجب التيار لمأخذ الكهربائي. القابس بتعديل أبداً تقم لا. قابس محولات تستعمل لا.

. الكهربائي التوصيل سلك مع القوة تستعمل لا. لا أو حمل أو لرفع الكهربائي السلك أبداً تستعمل الجهاز قابس فصل.

. لا تلف سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز.

. لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو مثنياً.

. لا تدع سلك التوصيل الكهربائي يلامس الأسطح الساخنة من الجهاز.

. تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية.

. لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبللتين.

. لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية SOLAC.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

. أقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.

. تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي. إن هذا الجهاز غير مصمم لاستخدامه من قبل العملاء في بيئات الفندق من نوع السكن ووجبة الإفطار، والفنادق والموتيلات وبيئات الإقامة الأخرى، ولا في البيوت الريفية ومناطق المطبخ المحفوظة للموظفين في المحال التجارية والمكاتب وأماكن العمل الأخرى

. قبل الاستعمال الأول، نظف جميع أجزاء المنتج التي قد تكون في اتصال مع الأطعمة، وباشر بذلك كما هو مبين في فقرة التنظيف

. أقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر سنوات فما فوق والأشخاص من نوي القرات 8 البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو اندام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويسوعبوا المخاطر المترتبة عليه.

. بالنسبة للتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم لا يجب أن يقوم بها الأطفال إلا إذا كانت أعمارهم أكبر من 8 سنوات وتحت الإشراف

solac



Ver. II 20/02/20

Solac Small Electro, s.l.u.
Avenida de los Huetos 75, 01010 Vitoria-Gasteiz (Álava)